

**Universidad Tecnológica Nacional
Facultad Regional
San Francisco**



INGENIERIA ELECTROMECHANICA

INGLÉS TÉCNICO II

**PLANIFICACIÓN CICLO LECTIVO
2015**

ÍNDICE

ÍNDICE	2
PROFESIONAL DOCENTE A CARGO	3
UBICACIÓN.....	4
OBJETIVOS	5
ORGANIZACIÓN DE CONTENIDOS	6
PROGRAMA ANALÍTICO	7
CRITERIOS DE EVALUACIÓN.....	8
EVALUACIÓN:.....	8
AUTOEVALUACIÓN:.....	8
PLAN DE TRABAJO	9
METODOLOGÍA	11
BIBLIOGRAFÍA	12
ARTICULACIÓN	13
ARTICULACIÓN CON EL ÁREA:	13
TEMAS RELACIONADOS CON MATERIAS DEL ÁREA:	14
ARTICULACIÓN CON EL NIVEL:	15
TEMAS RELACIONADOS CON MATERIAS DEL NIVEL:	16
ARTICULACIÓN CON LAS CORRELATIVAS:	18
TEMAS RELACIONADOS CON LAS CORRELATIVAS:	19
ORIENTACIÓN.....	20
DEL ÁREA:	20
DE LA ASIGNATURA:	20

PROFESIONAL DOCENTE A CARGO

Docente	Categoría	Título Profesional
Valeria Cavallero	Adjunta Interina	Profesora de Lengua Inglesa Traductora Pública de Inglés Licenciada en Lengua y Literatura Inglesa

UBICACIÓN

Dentro del contexto curricular prescripto se ubica en:

Carrera: Ingenierías

Plan: 1995

Orientación:

Área: Materias Básicas

Nivel: II

Carga Horaria Semanal: 2 horas

Régimen: Curricular

Distribución horaria

Formación							Total de horas
Teórica			Práctica				
Teoría	Práctica	Laboratorio	Formación experimental	Resolución de problemas de Ingeniería	Proyecto y diseño	Práctica profesional supervisada	
20 horas	44 horas						64 horas

OBJETIVOS

Objetivos Generales

1. Valorar la importancia del manejo de una lengua extranjera como instrumento de información.
2. Adquirir técnicas de lectura a fin de extraer la mayor cantidad de información relevante de un texto técnico-científico en el menor tiempo posible.
3. Desarrollar una valoración crítica del mensaje contenido en el texto.
4. Aplicar los recursos tecnológicos que provee la multimedia e Internet.
5. Valorar la importancia del idioma inglés como lengua internacional de las Ciencias.

Objetivos Específicos

Que al finalizar el período de instrucción el alumno esté capacitado para:

1. Reconocer que la lengua es un código autónomo que implica un ordenamiento definido de los elementos que la componen.
2. Reconocer las diferencias y similitudes básicas entre la lengua materna y la extranjera.
3. Predecir información a partir del formato del texto.
4. Decodificar los ítems lógicos, morfológicos y sintácticos del código a fin de interpretar correctamente la información.
5. Manejar eficientemente el diccionario bilingüe.

ORGANIZACIÓN DE CONTENIDOS

CONTENIDOS CONCEPTUALES

Eje Temático N° 1: Materiales, mecanismos y fuerzas

Descripción de materiales y mecanismos. Tipos de fuerza

Eje Temático N° 2: Motores

Descripción de motores eléctricos y generadores portátiles.

Eje Temático N° 3: Sistemas automáticos

Descripción de procesos de distintos sistemas de uso diario

Eje Temático N° 4: Tecnología mecánica y eléctrica

Uso de laser. Estudios sobre corrosión. Robótica

Eje Temático N° 5: Tecnología en medios de transporte

Súper autos. Bicicletas de carrera. Tren Megalev

CONTENIDOS PROCEDIMENTALES

- Completar blancos con estructuras gramaticales y vocabulario.
- Completar tablas.
- Ordenar oraciones.
- Identificar errores.
- Realizar ejercicios de lecto-comprensión y/o traducción: analizar, resumir, sintetizar y/o traducir lecturas realizadas.
- Inferir el significado de palabras desconocidas.
- Utilizar técnicas de predicción a nivel léxico.
- Predecir información a partir del formato del texto.
- Predecir la organización de la información a partir de títulos y subtítulos.
- Rastrear información específica.
- Utilizar el diccionario bilingüe siguiendo las directivas del profesor

CONTENIDOS ACTITUDINALES

- Conciencia de la utilidad del idioma para su futuro desempeño en el campo laboral.
- Buena disposición para acordar, aceptar y respetar reglas para intercambios comunicativos.
- Disciplina, esfuerzo y perseverancia en la búsqueda de posibilidades del lenguaje.
- Valoración del trabajo grupal.
- Actitud crítica en relación a la producción personal e inter-personal.
- Disposición favorable para la lectura comprensiva y análisis de textos y su aplicación a situaciones reales y correspondientes a la especialidad.
- Confianza en la posibilidad de plantear y resolver ejercicios.

PROGRAMA ANALÍTICO

Eje Temático N° 1: Materiales, mecanismos y fuerzas

Unidad N° 1: Procesos de lectura

Tipos de lecturas. Estrategia del vistazo o lectura rápida. Claves. Falso cognados. Inferencia de significados. El uso del diccionario. Reglas de búsqueda. Organización de la información. La oración simple. Frase nominal o sustantiva. Modificadores.

Unidad N° 2: La ingeniería – conceptos básicos

Oración subordinada. Plurales de sustantivos. Funciones de los elementos gramaticales: determinantes, pronombres (personales, demostrativos, indefinidos, relativos). Referencias contextuales. Voz activa. Voz pasiva. Vocabulario

Eje Temático N° 2: Motores

Unidad N° 3: Características y funcionamiento de motores

Prefijos y sufijos. Adverbios. Frase adverbial. Adjetivos. Frase adjetiva Conectores: adición, contraste, comparación, orden, alternativa, ejemplificación, explicación, resumen, propósito, transición, duda, hipótesis. Imperativos. Verbos modales o defectivos. Vocabulario

Eje Temático N° 3: Sistemas automáticos

Unidad N° 4: Funcionamiento de sistemas de uso diario

Clausulas condicionales. Conectores. Preposiciones. Tiempos verbales. Verbos frase. Sinónimos. Funciones y significados de la terminación -ING: adjetiva, sustantiva, objeto de preposición, verbal. Vocabulario

Eje Temático N° 4: Tecnología mecánica y eléctrica

Unidad N° 5: La ingeniería en diferentes aéreas

Comparación de adjetivos y adverbios. Grados de comparación. Usos y significados del "TO". Preposiciones simples. Preposiciones complejas. Relación causa – efecto. Vocabulario

Eje Temático N° 5: Tecnología en medios de transporte

Unidad N° 6: El transporte del futuro

Las palabras interrogativas. Tiempos verbales. Pasado, Presente y Futuro. Tiempos simples, perfectos y continuos. Going to. Vocabulario.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Evaluación:

Exigencia mínima de aprobación: 60%

La cátedra evalúa de acuerdo a la siguiente tabla:

60% - 64% = 4

65% - 69% = 5

70% - 74% = 6

75% - 84% = 7

85% - 89% = 8

90% - 96% = 9

97% - 100% = 10

La asignatura es de **cursado obligatorio (*)** y para **regularizarla** los alumnos deberán asistir al 75% de las clases y aprobar 2 (dos) parciales con 4 y 2 (dos) prácticos con una nota mínima de 4 (cuatro). El examen final es escrito.

La materia se puede **promocionar** en forma **directa** si los alumnos asisten al 75% de las clases y aprueban los 2 (dos) parciales con 7 (siete), así como también 2 (dos) prácticos con 7 (siete)

Se puede **recuperar 1 (un)** parcial y/o **1 (un)** practico tanto en el caso de la regularidad como en el de la promoción.

Los alumnos que no aprueben ambos parciales o prácticos quedarán libres y deberán re-cursar la materia.

Los contenidos de los parciales y prácticos así como del examen final corresponden a textos técnicos específicos de la carrera. Los ejercicios utilizados para evaluar a los alumnos son básicamente de lecto-comprensión y traducción.

(*) Quienes acrediten estudios previos de Inglés en institutos privados (mínimo 4 años) en los últimos 5 años, serán eximidos de la obligatoriedad del cursado y deberán sólo presentarse a rendir los parciales y/ o prácticos para promocionar o regularizar la materia.

Autoevaluación:

Será realizada utilizando el instrumento elaborado desde Secretaría Académica y aprobado por Consejo Académico.

PLAN DE TRABAJO

Eje temático N° 1: Materiales, mecanismos y fuerzas					
Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
1 a 3	Introducción a la materia. Tipos de lecturas. Propósitos				
	Procesos de lectura. Estrategia del vistazo. Falso cognados. Texto 1: "Engineering – what is it all about?"				
	Practica. Lecto- compression en base a texto 2 "Areas in which engineers can work"				
4 a 6	Inferencia de significado. Organización de la información. Frase nominal. Texto 3 "Engineering materials"	Clases Teórico Prácticas	En proceso o continua	Conceptual.	Manual de cátedra Diccionarios Referencias gramaticales suministrados por la cátedra. Revistas de actualidad
	Uso del diccionario. Reglas.	Aula Virtual	Escrita (prácticos, parciales)		
	Uso del Diccionario. Diccionarios online				
	Practica en base a texto 4 "Mechanisms"				
	Referencia contextual. Texto 5 "Forces in engineering"				
	Voz activa – voz pasiva. Texto 5				
7 a 8	Revisión y practica				
	Practico escrito (promocionales)				

Eje temático N° 2: Motores					
Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
9 a 13	Prefijos y sufijos. Expresiones. Texto 6 "The electric motor"				
	Prefijos y sufijos. Expresiones. Texto 7 "Portable generators"				
	Revisión en base a texto 8. "Wave power". Expresiones. Vocabulario.	Clases teórico practicas	En proceso o continua	Conceptual.	Manual de cátedra Diccionarios Referencias gramaticales suministrados por la cátedra. Revistas de actualidad
	Primer parcial escrito	Aula virtual	Escrita (prácticos, parciales)		
	Entrega de parciales. Análisis				

Eje temático N° 3: Sistemas automáticos					
Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
14 a 20	Conectores lógicos. Texto 9 "Fridge"				
	Opciones condicionales.				

Eje temático N° 3: Sistemas automáticos

Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
21 a 25	Terminaciones –er / -or. Texto 9 Practica lecto- comprensión, traducción y análisis gramatical en base a texto 10 “Electronic scales” Comparación de adjetivos y adverbios. Texto 11 “Strain Gauge” Funciones de la terminación –ING. Texto 12 “Control systems in the home: Washing machine” Revisión y practica en base a texto 13 “Washing machines” Significados de la partícula “to”. Texto 14 “Central heating”	Clases teórico –practicas Aula Virtual	En proceso o continua Escrita (prácticos, parciales)	Conceptual.	Manual de cátedra Diccionarios Referencias gramaticales suministrados por la cátedra. Revistas de actualidad

Eje temático N° 4: Tecnología mecánica y eléctrica

Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
26 a 28	Practico escrito (promocionales) Relación causa – efecto. Texto 15 “Lasers” Lecto – comprensión, traducción y análisis gramatical en base a texto 16 “Laser cutting” Revisión y practica en base a texto 17 “Corrosion” y “Nature and appearance of corrosion products” Lecto –comprensión, análisis gramatical y traducción. Texto 18 “Stepper motors”. Texto 19 “Megalev train”	Clases teórico- practicas Aula virtual	En proceso o continua Escrita (prácticos, parciales)	Conceptual.	Manual de cátedra Diccionarios Referencias gramaticales suministrados por la cátedra. Revistas de actualidad

Eje temático N° 5: Tecnología en medios de transporte

Semana	Contenidos	Metodología	Evaluación	Nivel de Profundidad	Bibliografía
29 a 32	Lecto –comprensión, análisis gramatical y traducción Texto 20 “Supercars”. Texto 21 “Racing bicycle. Texto 22 “Disk brakes”Revisión general Segundo parcial escrito Devolución de parciales. Clase de consulta. Lecto –comprensión, análisis gramatical y traducción Recuperatorio de prácticos y parciales Firma de libretas	Clases teórico – practicas Aula virtual	En proceso o continua Escrita (prácticos, parciales)	Conceptual	Manual de cátedra Diccionarios Referencias gramaticales suministrados por la cátedra. Revistas de actualidad

METODOLOGÍA

Inglés Técnico II es materia curricular a partir del año 2003 con cursado obligatorio. Si bien el énfasis del aprendizaje es la lecto-comprensión y traducción de textos técnicos afines a la especialidad, los conocimientos adquiridos por el alumno en Inglés Técnico I le permiten reconocer estructuras gramaticales y facilitan la lectura de los nuevos textos.

Inglés Técnico II incluye el aprendizaje en el uso y aprovechamiento de diccionarios bilingües y monolingües. El objetivo es favorecer el desenvolvimiento autónomo de los alumnos en la comprensión de los textos para su utilización en situaciones que pudieran tener que resolver en la vida real.

BIBLIOGRAFÍA

1. *Diccionario de informática, telecomunicaciones y ciencias afines: inglés-español*. León, Mario. Ediciones Díaz De Santos, 2004
2. *Diccionario Compact: español-inglés, inglés-español*. Larousse, 2004
3. *Revise GCSE Science*. Graham Hill. Letts Educational, 2002
4. *Curso de Interpretación de textos en inglés orientado a la Educación*. Brunner, Estela (et.al). Ceselex – Unse, 2000
5. *Diccionario collazo inglés-español de informática, computación y otras materias t.1 y t.2* Collazo Perez, Javier León. McGraw-Hill Interamericana Editores, 2001
6. *Grammar Practice in Context*. Bolton, D. and Goodey N. Richmond Publishing, 1997
7. *Diccionario Enciclopédico de Términos Técnicos. Ingles-Español / Spanish-English*. Collazo, J. L. McGraw – Hill, 1995
8. *The Collins Spanish Dictionary*. Smith C. Harper Collins Publisher, 1994
9. *Oxford English for Electrical and Mechanical Engineering*. Glendinning, E. H. and McEwan, J. Oxford University Press, 1993
10. *First certificate Language Practice*. Vince, M. Heinemann English, 1993
11. *Elementary Technical English 2*. Webber, M. and Seath J. 1984
12. Diccionarios online.
13. Artículos extraídos de Internet.

ARTICULACIÓN

Articulación con el Área:

Asignatura	Carga Horaria	Porcentaje
Inglés Técnico II	2 horas semanales	1,25 %

Temas relacionados con materias del área:

Inglés Técnico II no articula con materias del área sino del Nivel.

Articulación con el Nivel:

Asignatura	Carga Horaria	Porcentaje
Inglés Técnico II	2 horas semanales	1,25 %

Temas relacionados con materias del nivel:

Conocimientos de materiales	Tema relacionado
Materiales plásticos, aislantes, metálicos, no metálicos, etc. Corrosión y protecciones	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que se incluyen en las unidades temáticas 1y 4.

Termodinámica técnica	Tema relacionado
Principios básicos. Definiciones Gases ideales. Transformaciones de sistemas gaseosos Transmisión del calor Energía. Compresores de gas. Turbinas de gas y motores de combustión interna. Transmisión del calor	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto-comprension de los diferentes textos que componen las unidad temática 3.

Mecánica y mecanismos	Tema relacionado
Cinemática del cuerpo rígido.	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que componen las unidad temática 1.

Mecánicas de los Fluidos y Máquina Fluidodinámica	Tema relacionado
*Turbinas hidráulicas.	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que componen las unidad temática 4.

Automatización y Control Industrial	
Accionamiento por medios eléctricos, electrónicos, hidráulicas y neumáticos. Automatismos. Etapas de los procesos de control. Diagramas de bloque. Motores paso a paso	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que componen las unidades temáticas 3 y 5.

Instalaciones Térmicas, Mecánicas y Frigoríficas	
Conducción de fluidos.	Los contenidos aprendidos en esta materia

Cañerías y sus accesorios. Operación y mantenimiento	facilitan el proceso de lecto-comprensión de los diferentes textos que componen las unidad temática 3.
--	--

Maquinas eléctricas	Tema relacionado
Descripción física y características constructivas. Teoría de funcionamiento a régimen permanente. Motores monofásicos de inducción. Generadores sincrónicos	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto- comprensión los diferentes textos que componen las unidad temática 2.

Física I	Tema relacionado
Principios fundamentales de la dinámica. Dinámica de la partícula. Dinámica de los sistemas. Cinemática del sólido. Dinámica del sólido. Estática.	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto- comprensión de los diferentes textos que componen las unidad temática 1.

Física II	Tema relacionado
Primer principio de la termodinámica. Segundo principio de la termodinámica Propiedades eléctricas de la materia Magnetostática. Inducción magnética. Corriente alterna. Propiedades magnéticas de la materia	Los contenidos aprendidos en esta materia facilitan el proceso de lecto – comprensión de los diferentes textos que componen las unidades temáticas 2, 3 y 5.

Articulación con las correlativas:

Asignatura	Para cursar		Para rendir
	Cursada	Aprobada	Aprobada
Inglés Técnico II		Inglés Técnico I	Inglés Técnico I

Temas relacionados con las correlativas:

Inglés Técnico I	Tema relacionado
Estructuras gramaticales básicas del idioma (verbo to be, pronombres personales, adjetivos posesivos, presente simple del verbo, adverbios de tiempo, lugar y frecuencia, preposiciones, verbo haber, can, etc)	Las estructuras gramaticales básicas vistas en Inglés Técnico I son la base de los contenidos teóricos de Inglés Técnico II, necesarias para realizar la práctica de lecto-comprensión y traducción.

ORIENTACIÓN

Del Área:

- Contribuir a la formación de un profesional apto para integrar la información proveniente de distintos campos disciplinarios.
- Un profesional apto para afrontar con solvencia el planeamiento, desarrollo, dirección y control de los sistemas de información.
- Un profesional capacitado para abordar proyectos de investigación y desarrollo integrando a tal efecto equipos interdisciplinarios

De la Asignatura:

- Desarrollar estrategias de lectura e interpretación de textos de la especialidad a fin de lograr un lector autónomo.
- Reflexionar sobre la función comunicativa del lenguaje, tanto de la lengua materna como de la lengua extranjera, para lograr una mayor comprensión del texto.
- Utilizar la experiencia y los conocimientos técnicos de los alumnos en la lectura e interpretación de textos genuinos de la especialidad
- Reconocer los tipos de discurso científico-técnico y sus funciones a partir de pautas no lingüísticas y lingüísticas.
- Reconocer la organización textual.
- Reconocer las relaciones semántico-gramaticales dentro de la oración, entre oraciones y entre párrafos.
- Integrar los elementos discursivos y gramaticales.